

Kua mutu ra

Kaea: Ara hi, hi, hi ha!

Kua mutu ra ngā mahi
i tēnei wa
E mihi atu nei
Arohanui e.

Our work is done
for now
We acknowledge you
with love.

Hāpainga ngā taonga
o ngā tupuna
Manaaki, pupuritia
Kia mau
Kia kaha rā.

Uphold the treasures
of our ancestors
Cherish them for ever
Hold fast
Be strong.

Noho ake rā
Koutou katoa
Mai te hiku o te ika
Ki te puku o te whenua
Te pane o te motu
Ki te Waipounamu e.

Goodbye
to you all
From the far North
To the centre of the North Island
To the lower north island
All the way down South

Noho ake rā
Koutou katoa
Mai te hiku o te ika
Ki te puku o te whenua
Te pane o te motu
Ki te Waipounamu e.

Goodbye
to you all
From the far North
To the centre of the North Island
To the lower north island
All the way down South

Hāpainga ngā taonga
o ngā tupuna
pupuritia....

Uphold the treasures
of our ancestors
Cherish them for ever

kia mau!